

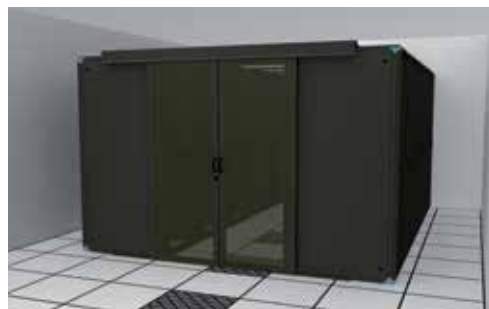


**CERRAMIENTO DE PASILLOS
MODULAR AISLE CONTAINEMENT
CONFINEMENT MODULAIRE DE COULOIR**

DATALOGIC

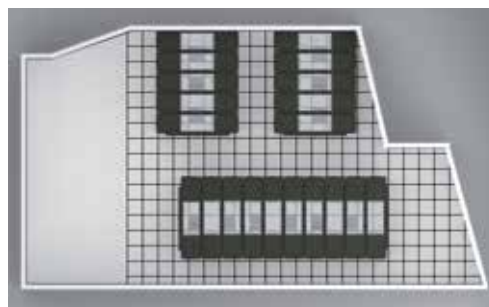
ESP

- Sistema Modular adaptable
- Optimiza la eficiencia energética
- Mantiene la refrigeración de los servidores
- Evita la recirculación de aire
- Mejora la fiabilidad de los equipos
- Montaje rápido y estable



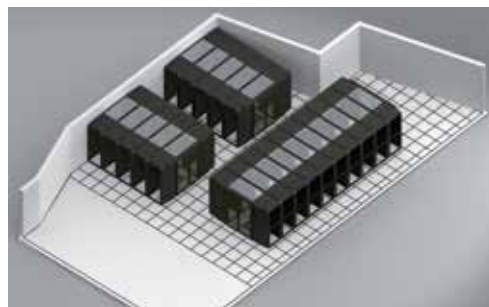
ENG

- Modular and adaptable
- Optimize energy efficiency
- Keep the servers cooling
- Avoid air recirculation
- Improving the reliability of equipment
- Quick and reliable assembly



FRA

- Modulaire et adaptable
- Optimiser l'efficacité énergétique
- Préserver le refroidissement des serveurs
- Éviter de recirculation d'air
- Amélioration de la fiabilité de matériel
- Rapide et fiable montage



ESP

- La solución DATALOGIC es un concepto de alto valor añadido desarrollado por RETEX que mejora la eficacia y prestaciones de los sistemas de refrigeración, una mayor eficiencia energética y una importante reducción de los costes operativos
- El concepto DATALOGIC es 100% modular, se instala fácilmente y se puede montar en racks e instalaciones que ya están operativas

Ventajas:

- Ahorro energético estimado de alrededor de un 30%.
- El cerramiento aumenta la refrigeración del pasillo en un 25% aproximadamente
- Incremento de la fiabilidad de los servidores
- Evita la recirculación del aire caliente.
- Diferencia mínima de la temperatura entre la parte inferior y superior en los racks
- La reducción de los costes de explotación permite recuperar la inversión en un periodo muy corto de 6 a 18 meses en función de la instalación.

ENG

- The solution DATALOGIC (cold aisle containment) is a cost-efficient solution, high value approach in increasing the effectiveness of your current cooling systems and reducing operating costs.

With benefits in:

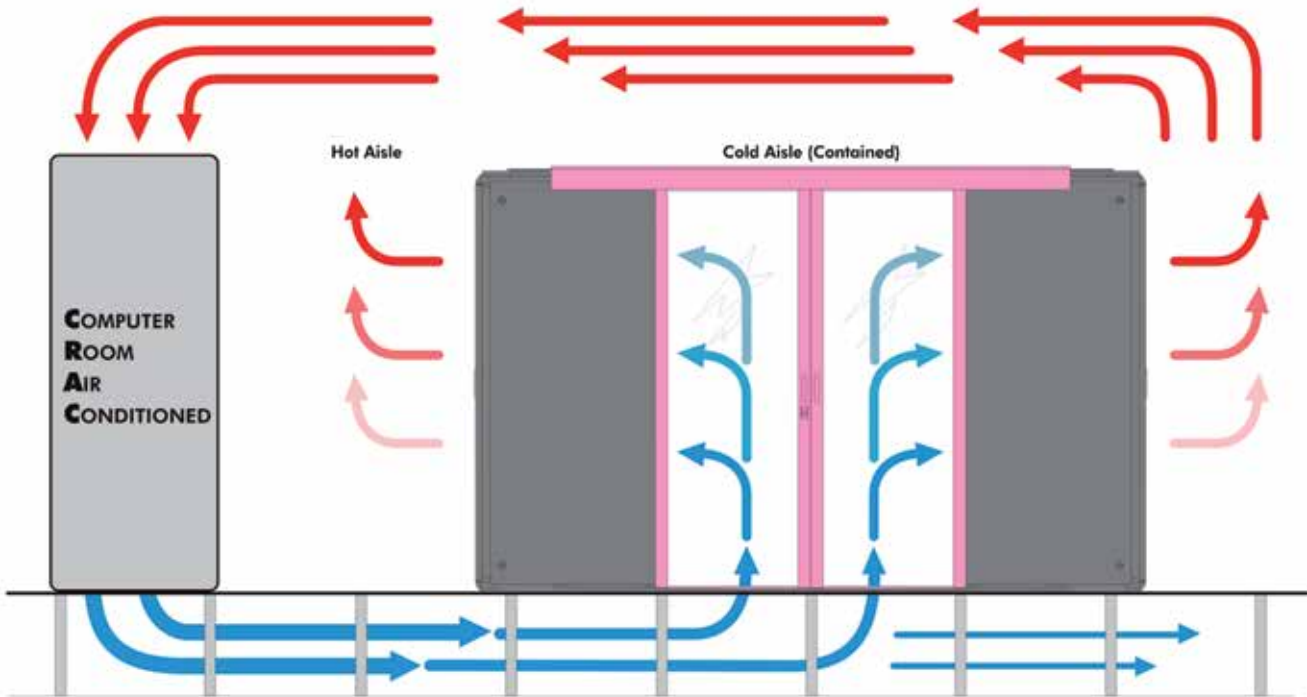
- Cooling of the servers.
- Servers reliability
- Energy savings and efficiency, estimated 30%
- No hot air contamination (no recirculation of the hot air into the racks and servers)
- Small temperature variance between bottom and top of the racks.
- Really good results with much less cost than other efficient solutions
- Reduced cooling costs typically realise a payback within 6 to 18 months.

FRA

- La solution DATALOGIC (Confinement de couloir froid) est d'un coût économique, avec une approche de haute valeur ajoutée quant à l'efficacité d'un système de climatisation déjà existant tout en réduisant les coûts opérationnels.

Les bénéfices et actions en sont :

- Refroidissement des serveurs.
- Accroissement de la fiabilité des serveurs.
- Economie d'énergie et efficacité du système.
- Pas de recirculation d'air chaud dans les baies et équipements.
- Variation infime de température entre les parties inférieure et supérieure de la baie.
- Obtention d'excellents résultats avec un coût nettement moindre par rapport à d'autres systèmes.



ESP

Cómo mejorar la eficacia del sistema

Suelos técnicos y sistemas de ventilación:

- El flujo del aire viene del suelo técnico a través de las rejillas colocadas en el frontal de los armarios.
- La forma y tamaño de los conductos de ventilación así como la dirección y caudal de flujo de las salidas de refrigeración del suelo técnico, influyen directamente sobre la cantidad real de aire frío que se entrega a las zonas más críticas de cada rack.
- Es necesario determinar cuidadosamente la colocación, dirección y flujo de aire en relación con los armarios de mayor potencia.

ENG

How to improve cooling and efficiency.

Floor tiles and vents (AA):

- Cold airflow is expelled through the tiles/grates located in front of the rack.
- The size shape, position and direction of the floors vents and the flow rating of perforated tiles affect how much cool air is delivered and to where it is required.
- A careful evaluation of the placement and the amount airflow in relation to the highest power racks is useful.

FRA

Comment augmenter le refroidissement et l'efficacité.

Dalles de sol et ventilations (AA):

- Le flux d'air froid est disponible par les dalles et grilles placées devant les baies.
- La taille, la forme, la position et la direction des grilles de ventilation au sol ainsi que le flux alloué détermineront la quantité d'air froid et sa localisation par rapport aux besoins réels.
- Il est nécessaire d'effectuer au préalable une évaluation minutieuse du positionnement et de la quantité de flux alloué par rapport aux baies les plus puissantes.

ESP

Paneles de cierre 19" ABS (Clip-on):

- La manera más simple, rápida y económica para incrementar la eficacia de los sistemas de refrigeración.
- Asegura que el flujo de aire caliente de la parte posterior del armario no pueda recircular hacia el interior y frontal del armario.
- Ayuda a evitar variaciones de temperatura en la parte frontal de los racks.
- Retex ha diseñado un panel de cierre de 1U con fijación rápida "Clip-on" sin fijaciones mecánicas.

ENG

Blanking plates:

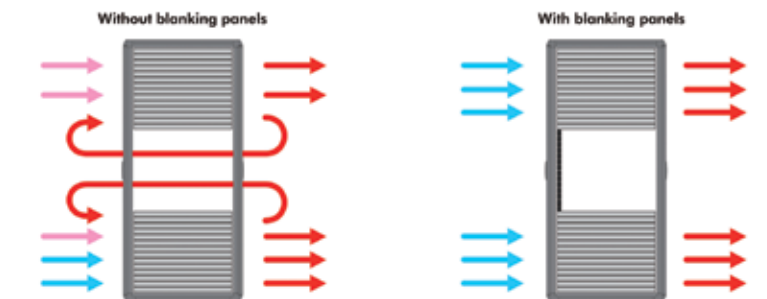
- This is by far the simplest cost-effective and misunderstood item that can improve cooling efficiency.
- Ensuring that the warm air from the rear of the rack cannot be drawn back into the front of the rack (recirculation) via open rack spaces and will immediately improve efficiency.
- Retex has designed a 1U blanking plate which clips onto the 19" profile. No mechanical fixation is required.

FRA

Panneaux obturateurs:

- C'est de loin la solution la plus économique et efficace. C'est un produit méconnu permettant d'augmenter très sensiblement l'efficacité du système de refroidissement.
- Il assure que l'air chaud venant de l'arrière de la baie ne puisse pas recirculer vers l'avant par les ouvertures laissées béantes dans la baie, augmentant ainsi immédiatement l'efficacité du système.
- Retex a conçu un panneau obturant d'1U à pressionner sur les profilés 19". Pas de fixation mécanique nécessaire.

Diagram of rack airflow showing the effect of blanking panels (RACK SIDE view)



ESP

Espacios abiertos en la instalación

- En general el cableado entra en los armarios por las salidas/entradas de cables mecanizadas en el suelo técnico.
- Este espacio abierto origina una pérdida de eficacia en el sistema de refrigeración y baja la presión estática del aire frío hacia el suelo, reduciendo el flujo de aire de las rejillas colocadas delante de los armarios.
- Cada módulo del suelo técnico abierto para el cableado, se deberá proteger con entradas de cables con cepillo. Permiten el paso de cables impidiendo la circulación de flujos de aire.

ENG

Unwanted openings:

- Cables normally enter in the racks by holes cut into the floor tiles. This opening is a great source of cooling inefficiency and lowers the static air pressure to the floor reducing the amount of cold airflow available from the vented tiles/grates in front of the rack.
- Every floor tile opening for cables should be surrounded by air containment devices such as brushes, which allow the cables to enter but block the airflow.

FRA

Ouvertures non désirées:

- Le câblage entre en général par des ouvertures mécanisées dans les dalles du plancher technique. Ces ouvertures sont source de perte d'efficacité du système de refroidissement et font baisser la pression statique au sol réduisant la quantité d'air froid sortant des bouches du sol sur le devant des baies.
- Chaque dalle contenant une ouverture pour le passage des câbles devra être protégée par un confinement d'entrée d'air tel que des brosses laissant passer le câblage mais pas la recirculation de l'air.



Code	Descripción • Description • Description	U/HE	Anch Pasillo • Width Aisle • Largeur Couloir
32317251	Kit Puertas deslizantes cristal • Kit Sliding Glass Doors Kit Portes coulissantes	42U	800 to 1.200 mm
32317254	Kit Puertas deslizantes cristal • Kit Sliding Glass Doors Kit Portes coulissantes	47U	800 to 1.200 mm
32317252	Kit Panel metálico modular • Kit Modular Panel Kit Panneau modulaire	42U	800 to 1.200 mm
32317255	Kit Panel metálico modular • Kit Modular Panel Kit Panneau modulaire	47U	800 to 1.200 mm
32317256	Kit techo A600 • Roof Kit W600 • Kit de toit L600		800 to 1.200 mm
32317258	Kit techo A800 • Roof Kit W800 • Kit de toit L800		800 to 1.200 mm

ESP

- Canalización cerrada del cableado en la parte superior de los racks.
- Raceway fabricados en aluminio, (tapa y base). Entrada de cables a los rack a través de paneles con cepillos.
- Anchura de las canaletas 400 mm y longitudes de 600 y 800 mm.
- Tapa canaleta de fácil montaje / desmontaje.

ENG

- Cable management through the racks top covers.
- Raceway manufactured in aluminium (top & bottom), Cable rack entries through brushed panels.
- Raceway width 400 mm, lengths of 600 & 800 mm.
- Easy assembly and disassembly of the Raceway covers.

FRA

- Gestion et distribution du câblage sur les toits de les racks.
- Raceway fabriqué en aluminium (base et couvercle). Entrée câblage en rack à travers de panneaux brossé.
- Raceway largeur standard de 400 mm et longueurs 600 et 800 mm.
- Facile montage / démontage du couvercle.

Code	Descripción • Description • Description
32315263	Tapa extremo Raceway • Raceway end cover Raceway couvercles
32315296	Raceway para racks A600 • For W600 racks Pour L600 racks
32315298	Raceway para racks A800 • For W800 racks Pour L800 racks

ESP

Adaptable a distintas alturas y marcas de racks.

- Una solución rápida de actualizar y optimizar instalaciones que ya están en funcionamiento independientemente de la uniformidad de alturas, modelos o marcas de racks.
- Su diseño modular y externo, permite ser montado sin necesidad de interrumpir el funcionamiento del CPD.
- Permite obtener las mismas ventajas que el DATALOGIC.

ENG

Adjustable to any heights and brands of racks.

- A fast solution for upgrading and optimising the operating installations independently of the heights, types and brands of racks.
- Its modular and external design, allows assembling it without interrupting the functioning of the Datacentres.
- Allows to reach the same advantages than the DATALOGIC system.

FRA

Adaptable à tout type de hauteurs ou marques de baies.

- Une solution rapide permettant d'actualiser et optimiser les installations déjà existantes indépendamment de la hauteur, modèle ou bien marque de baies.
- Son dessin modulaire et externe, permet de le monter sans avoir à interrompre l'activité du Datacentre.
- Permet d'obtenir les mêmes avantages que avec le system DATALOGIC.

